

# KURIER GOSPODARCZY



Polsko-Ukraińska Izba Gospodarcza  
Польсько-Українська Господарча Палата  
Polish-Ukrainian Chamber of Commerce

31 sierpnia – 14 września 2009

## ARKA MEDICAL SPA w Kołobrzegu ...szczęście na wyciągnięcie ręki

Jest miejsce w Kołobrzegu, położone na skraju ekoparku w uzdrowiskowej dzielnicy miasta. Arka Medical SPA, bo o nim mowa, to należący do Zespołu Sanatoryjno-Wczasowego Arka-Mega Sp. z o.o. kompleks wypoczynkowo-rekreacyjny oferujący 800 miejsc noclegowych o wysokim standardzie.

Arka Medical SPA - to przede wszystkim profesjonalnie wyposażone Centrum Odnowy Biologicznej, gdzie oprócz tradycyjnych metod leczniczych, gościom oferowane są zabiegi z zakresu fizykoterapii, elektroterapii, światłolecznictwa czy też balneoterapii. Obiekt stanowi doskonałe miejsce dla ludzi ceniących relaks i aktywny wypoczynek, zarówno na łonie natury, jak i w nowoczesnie wyposażonych gabinetach odnowy biologicznej, salach fitness, basenach z wodą morską, krytych kortach tenisowych.

Szczególną propozycją w bogatej ofercie skierowaną do osób żyjących w ciągłym stresie, potrzebujących chwili wytchnienia w celu poprawy samopoczucia jest znajdująca się na terenie Obiektu Grota Solna, posiadająca unikalny mikroklimat spotykany jedynie w naturalnych jaskiniach solnych. Odpowiednio dobrana temperatura, wilgotność oraz ujemne zjonizowanie powietrza, to podstawowe czynniki, bezpośrednio wpływające na zdrowie i dobre samopoczucie.

Starając się sprostać oczekiwaniom Gości, otworzono Galerię SPA, miejsce będące oazą spokoju i magicznego relaksu. Galeria SPA oferuje szeroki wachlarz zabiegów zarówno dla ciała, jak i ducha, począwszy od zabiegów z działy medycyny estetycznej takich jak: mezoterapia bezigłowa czy endermologia, przez zabiegi wyszczuplające (kąpiel w bia-



łej glince) na zabiegach wodnych kończąc. Ponadto w ofercie znaleźć można usługi gabinetów kosmetycznych oraz solaria.

Arka Medical Spa posiada szeroką ofertę gastronomiczną. Wykwintne specjały serwowane przez Szefa Kuchni zaspokoją nawet najbardziej wysublimowane gusta. Restauracja Baltica to miejsce dla osób przebywających w gronie znajomych, przyjaciół, rodziny, osób pragnących przestrzeni, nieskrępowania i prawdziwego komfortu. Odmienny charakter

ma Restauracja „Impresja”. To nastrojowe, wyciszone miejsce, gdzie wśród zapachów, dźwięków, smaku zrodzą się niezwykle doznania.

Arka Medical Spa z myślą o gościach przygotowała wiele atrakcji, które stanowią jej niezwykle, niepowtarzalny charakter. Goście Arki doskonale poznali i zasmakowali przyjemności przebywania w kawiarni panoramicznej Eleven Club, mieszczącej się na XI piętrze. Jest to wyjątkowe miejsce. Jedyna taka kawiarnia z modułem obrotowym, gdzie

rozkoszując się wyśmienitymi deserami i trunkami, a także niepowtarzalną atmosferą można podziwiać wspaniały widok – Bałtyk w całej swej okazałości.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom klientów obiekt został wyposażony w sale konferencyjne z nowoczesnym sprzętem audio-wizualnym, klimatyzacją i komfortem realizacji spotkań biznesowych na wysokim, profesjonalnym poziomie. Takie możliwości Arki, pozwalające na sprawną organizację sympozjów, zjazdów,

spotkań integracyjnych w połączeniu z doskonale przygotowanym zapleczem gastronomicznym, kulturalno-rozrywkowym, relaksacyjnym spełniają oczekiwania gościa biznesowego.

**...jesteśmy po to, byś czuł się szczęśliwszy...**

**Arka Medical Spa**  
Ul. Sułkowskiego 11  
78-100 Kołobrzeg  
Tel. 094 353 21 81  
Fax 094 353 21 80  
www.arka-mega.pl



# SPÓŁKA CZY PRZEDSTAWICIELSTWO

DENIS SCHABOWSKI  
KIJÓW

Wielu polskich przedsiębiorców, zapatrujących się na rynek ukraiński i zamierzających wejść i zaistnieć na tym rynku, na samym początku stają przed dylematem, jaką formę prawną należy wybrać dla swojej ukraińskiej firmy. Orientując się mniej więcej w polskim ustawodawstwie wiedzą, że oprócz różnego rodzaju Spółek prawa handlowego (Spółka akcyjna, z ograniczoną odpowiedzialnością, komandytowa itd.) istnieje także możliwość prowadzenie działalności gospodarczej w formie oddziału lub przedstawicielstwa. I w swoim wyborze poważnie rozpatrują także i tę formę działalności.

W tym artykule postaram się pomóc w dokonaniu właściwego wyboru formy prawnej dla swojej przyszłej firmy na Ukrainie, która byłaby właściwa w osiągnięciu postawionych przez jej założyciela celów.

Otóż, kluczem do znalezienia odpowiedzi na powyższe pytanie jest właśnie słowo „cel”. Czyli, najważniejszym pytaniem, na które powinien odpowiedzieć zarząd firmy, przedsiębiorca lub osoba fizyczna, która zamierza otworzyć firmę na Ukrainie jest cel zakładania tej firmy na Ukrainie?

Jeżeli celem zakładanej na Ukrainie firmy jest zbadanie rynku pod kątem istnienia potencjalnych odbiorców, proponowanych przez przedsiębiorcę towarów lub usług i nawiązanie korzystnych kontaktów handlowych, a także reprezentacja firmy macierzystej, bardziej odpowiednią formą działalności będzie przedstawicielstwo.

Jeżeli natomiast, cel powyższy już został osiągnięty, rynek zbadany, kontrahenci i potencjalni odbiorcy znalezieni, a celem otwieranej firmy jest prowadzenie bezpośredniego handlu lub świadczenie usług, wtedy bardziej wskazaną formą będzie spółka handlowa.

Ale jest to uproszczone podejście. Dla bardziej świadomego wyboru warto by omówić niniejsze zagadnienie bardziej szczegółowo.



Zacznijmy od możliwości oraz ryzyka działalności w formie przedstawicielstwa firmy zagranicznej.

Na podstawie ukraińskiego ustawodawstwa, przedstawicielstwo spółki zagranicznej może pełnić wyłącznie funkcje przedstawicielskie, bez prawa prowadzenia działalności gospodarczej. Nie może być mowy o tym, aby przedstawicielstwo nadawało usługi lub sprzedawało produkcję spółki macierzystej lub otrzymywało dochód od swojej działalności. Jest to także niemożliwe z innego powodu, a mianowicie – Przedstawicielstwo nie posiada osobowości prawnej. Czyli, z prawnego punktu widzenia wszystkie czynności faktyczne lub prawne podejmowane, przez przedstawicielstwo są podejmowane w imieniu i na rzecz spółki macierzystej.

Podstawowy problem, związany z działalnością w formie przedstawicielstwa na rynku ukraińskim, polega na prawie całkowitym braku regulacji prawnych, dotyczących jego działalności. De facto, oprócz dwóch, prawie identycznych artykułów w Kodeksie Cywilnym i Kodeksie Gospodarczym Ukrainy, mówiących o tym że przedstawicielstwo może wykonywać tylko funkcje przedstawicielskie i nie posiada osobowości prawnej, a także Postanowienia Narodowego Banku Ukrainy o otwarciu rachunków bankowych dla przedstawicielstw, nie ma innych aktów prawnych, które by uregulowały działanie przedstawicielstw spółek zagranicznych na terytorium Ukrainy, a także bardziej szczegółowo określały ich pozycję prawną na rynku. Natomiast istnieje

wiele różnych podrzędnych, wewnątrz urzędowych, sprzecznych ze sobą instrukcji i zaleceń, które nie tylko nie rozwiązują problemów, a jeszcze bardziej je gmatwiają. W ten sposób umożliwiają urzędnikom i instytucjom państwowym dodatkowe zarobki, poprzez dowolną interpretację nielicznych przepisów prawnych.

Jako przykład można przytoczyć sytuację, związaną z taką instytucją, jak GDIP (Generalna Dyrekcja Obsługi Przedstawicielstw Zagranicznych). Jest to urząd stworzony przy Kijowskiej Radzie Miejskiej, podstawowym celem którego jest świadczenie różnego rodzaju usług, w tym księgowych i prawnych, na rzecz przedstawicielstw zagranicznych. Co samo w sobie nie jest niczym złym, z wyjątkiem tego, że ten organ, w myśl istniejących przepisów, jest praktycznym monopolistą na rynku, a każde przedstawicielstwo wcześniej czy później zostaje zmuszone do korzystania z jego usług, które wcale nie są tanie.

Przy zakładaniu przedstawicielstwa na Ukrainie, trzeba także brać pod uwagę wymagany czas na jego rejestrację we wszystkich wymaganych instytucjach państwowych, zaczynając od Ministerstwa Finansów, i otrzymanie wszystkich niezbędnych dokumentów rejestracyjnych, co zajmuje nie mniej niż 3 miesiące, pod warunkiem fachowego podejścia do tematu.

Jako drugą opcję do wyboru, dla rodzaju działalności na rynku ukraińskim mamy spółkę handlową. Do najbardziej rozpowszechnionych form spółek handlowych na Ukrainie



należą spółki z ograniczoną odpowiedzialnością i spółki akcyjne, otwarte i zamknięte.

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością jest najczęściej spotykaną formą działalności wybieranej zarówno przez ukraińskich przedsiębiorców jak i zagranicznych.

Zgodnie z ukraińskim prawem, założycielem spółki z o.o. może być zarówno osoba prawna, jak i fizyczna, ukraińska lub zagraniczna. Przy czym, nawet w przypadku gdy spółka posiada 100% kapitału zagranicznego jest ona uważana za ukraińską spółkę handlową, z takim samym zakresem praw i obowiązków, jak inne spółki handlowe, z kilkoma nielicznymi wyjątkami.

Zakładając więc, spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością na terenie Ukrainy, przedsiębiorca z Polski może swobodnie prowadzić działalność gospodarczą na Ukrainie, otrzymywać dochody i płacić podatki na takich samych zasadach, jak i inni przedsiębiorcy, ze skutkiem lepszym lub gorszym, w zależności od stopnia opanowania zasad działania gospodarki, panujących na Ukrainie.

Odnosnie procedury rejestracji spółki handlowej, to zajmuje ona znacznie mniej czasu niż rejestracja przedstawicielstwa. Przy zaangażowaniu fachowej pomocy można to zrobić nawet w ciągu trzech tygodni, w przypadku spółki z ograniczoną odpowiedzialnością od momentu skompletowania wszystkich niezbędnych dokumentów.

W odróżnieniu od sytuacji, związanej z przepisami dotyczącymi działalności przedstawicielstwa, przepisów regulujących działa-

nie spółek handlowych jest dostatecznie dużo, by można było znaleźć taki, który jest naruszany w dowolnie wybranym momencie działalności spółki.

Porównując wysokość nakładów finansowych na rejestrację spółki i przedstawicielstwa, nakłady na rejestrację spółki z ograniczoną odpowiedzialnością będą nieco większe niż poniesione przy rejestracji przedstawicielstwa, przede wszystkim, ze względu na minimalną wysokość kapitału założycielskiego spółki z o.o. który na chwilę obecną wynosi mniej więcej równowartość 10 000 dolarów USA i powinien zostać wniesiony w połowie przed rejestracją spółki, następną połowa w ciągu następnego roku. W przypadku przedstawicielstwa, największą opłatą państwową, jest opłata na rzecz Ministerstwa Finansów w wysokości 2 500 dolarów USA, plus wynagrodzenie dla kancelarii prawnej za przeprowadzenie rejestracji, w przypadku korzystania z jej pomocy.

Mam nadzieję, że podana w niniejszym artykule informacja okaże się pomocna przy podjęciu decyzji o formie prawnej przyszłej firmy na Ukrainie. Nie chciałbym jednak, aby została ona potraktowana jako przestroga przed rozpoczęciem jakiegokolwiek działalności na Ukrainie, ze względu na niedoskonałości ustawodawstwa ukraińskiego, ponieważ celem tego artykułu było przede wszystkim uświadomienie istniejących problemów, które są przecież także i w ustawodawstwie polskim.



## ZASADY NABYWANIA GRUNTÓW ROLNYCH

**Podstawowym trybem sprzedaży gruntów rolnych z Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa jest ogólnodostępny przetarg. Agencja Nieruchomości Rolnych organizuje najczęściej przetargi ustne (licytacje), których zadaniem jest uzyskanie najwyższej ceny. Organizuje także przetargi ograniczone na sprzedaż lub dzierżawę, przez co może preferować określoną grupę kontrahentów np. rolników indywidualnych zamierzających powiększyć gospodarstwa rodzinne. Część nieruchomości sprzedawana jest bez przetargu, w trybie tzw. pierwszeństwa w nabyciu, głównie dzierżawcom państwowej ziemi rolnej.**

### Podstawowe zasady sprzedaży

Wartość nieruchomości sprzedawanych przez ANR określają niezależni rzeczoznawcy majątkowi. Cenę nieruchomości ustala się w wysokości nie niższej niż wartość tej nieruchomości. Dodatkowo bierze się pod uwagę koszty poniesione na przygotowanie jej do sprzedaży (np. koszty wyceny, prac geodezyjnych, związane ze zgromadzeniem niezbędnej dokumentacji).

Procedurę przetargową poprzedza **wykaz i ogłoszenie** przetargu. Wykaz podaje się do publicznej wiadomości w sposób zwyczajowo przyjęty w danej miejscowości przez okres 14 dni przed dniem ogłoszenia przetargu, a także wywiesza się w siedzibie, właściwego ze względu na położenie nierucho-

mości, oddziału terenowego Agencji albo filii. Informacje dotyczące harmonogramów przetargów na sprzedaż, wykazów i ogłoszeń oraz informacje o odwołaniu przetargu są publikowane **na portalu internetowym ANR.**

Dla nieruchomości, których wartość szacunkowa przekracza równowartość dziesięciu tysięcy kwintali żyta (obecnie ok. 5.580 tys. zł) dodatkowo ogłasza się informację o zamiarze sprzedaży w prasie o zasięgu co najmniej wojewódzkim. Ten tryb publikacji dotyczy także nieruchomości atrakcyjnych inwestycyjnie. Przetarg ogłasza organizator przetargu w sposób zwyczajowo przyjęty w miejscowości, w której położona jest nieruchomość, co najmniej na 14 dni przed dniem rozpoczęcia przetargu nieograniczonego.

Jednym z warunków przystąpienia do przetargu jest **wpłacenie wadium.** Organizator przetargu ustala jego wysokość, która nie może być niższa niż 5 proc. ceny wywoławczej i wyższa niż 20 proc. tej ceny. Wadium może być wniesione w gotówce lub czekach potwierdzonych przez bank. Wadium wniesione przez zwycięzcę przetargu **zalicza się na poczet ceny nabycia.**

### Sprzedaż w trybie przetargowym

Podstawowym sposobem sprzedaży jest **przetarg ustny (licytacja)**, którego celem jest uzyskanie najwyższej ceny. Przeprowadza go powołana przez organizatora przetargu komisja.

Organizatorem jest jednostka organizacyjna Agencji. Przed rozpoczęciem przetargu organizator może odstąpić od jego przeprowadzenia bez podania przyczyn.

W przetargu, jako jego uczestnicy, mogą brać udział osoby fizyczne i prawne, które w wyznaczonym terminie, miejscu i formie **wpłaciły wadium** (chyba, że były z tego obowiązku zwolnione) oraz stawiły się na przetarg ustny.

Przetarg ustny (licytacja) przeprowadza się, jeżeli stawi się chociażby jeden uczestnik. Jeśli nie zachodzą okoliczności uzasadniające wstrzymanie przetargu przewodniczący komisji wywołuje licytację, ogłaszając cenę wywoławczą nieruchomości i wzywa uczestników przetargu do zgłoszenia postąpień. Jeżeli mimo trzykrotnego ogłoszenia ceny wywoławczej żaden z uczestników nie zgłosił postąpienia, przewodniczący zamyka przetarg. W innym wypadku przewodniczący komisji ogłasza kolejne postąpienia, zgłaszane ustnie przez uczestników do chwili, w której mimo trzykrotnego ogłoszenia tej samej ceny nie ma dalszego postąpienia. Po ustaniu postąpień przewodniczący komisji informuje uczestników przetargu, że po trzecim wywołaniu najwyższej zaofiarowanej ceny dalsze postąpienia nie zostaną przyjęte, po czym wywołuje trzykrotnie ostatnią najwyższą cenę i zamyka licytację. Przewodniczący komisji ogłasza imię i nazwisko albo nazwę (firmę) uczestnika przetargu, który wygrał licytację.

### Umowa sprzedaży nieruchomości

Protokół z przetargu stanowi podstawę do zawarcia umowy sprzedaży danej nieruchomości. Do ważności umowy sprzedaży nieruchomości wymagana jest **forma aktu notarialnego.** W umowie sprzedaży w szczególności określa się strony umowy, oznaczenie i obciążenia nieruchomości, cenę sprzedaży, warunki płatności oraz inne istotne uzgodnienia stron. Agencja zastrzega sobie również w umowie tzw. prawo pierwokupu i odkupu nieruchomości w ciągu 5 lat od jej nabycia.

### Szczególne pełnomocnictwo Prezesa Agencji

W przypadku sprzedaży nieruchomości o powierzchni przekraczającej **50 ha**, a także nieruchomości, których wartość przekracza równowartość 2 tysięcy ton żyta (obecnie ok. **1.116 tys. zł**) – do zawarcia umowy sprzedaży wymagane jest zawsze szczególne pełnomocnictwo Prezesa Agencji. Dla osoby zainteresowanej oznacza to, że zawarcie umowy sprzedaży nie będzie mogło nastąpić bezpośrednio po przetargu, lecz po upływie czasu niezbędnego na uzyskanie pełnomocnictwa Prezesa Agencji.

### Nabycie nieruchomości przez cudzoziemca

W przypadku nabywania nieruchomości przez cudzoziemca w rozumieniu ustawy z dnia 24 marca 1920 r. o *nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców* (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r. Nr 167, poz.

1758 z późn. zm.) – zobowiązany jest on, po spełnieniu wszystkich wymogów stawianych innym zainteresowanym, dodatkowo do **uzyskania zezwolenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji.**

### Szczegółowe informacje w tym zakresie dostępne są na stronie

<http://www.mswia.gov.pl>  
Począwszy od 1 maja 2004 r. cudzoziemcy będący obywatelami lub przedsiębiorcami państw członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego (tzn. państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Norwegii, Islandii i Liechtensteinu) mogą bez zezwolenia MSWiA nabyć m.in. nieruchomości nierolne.

W przypadku zamiaru nabycia nieruchomości Zasobu na współwłasność przez kilka osób (fizycznych lub prawnych), z których choć jedna jest cudzoziemcem – zawarcie umowy sprzedaży nieruchomości bez zezwolenia MSWiA może mieć miejsce tylko wówczas, gdy wszyscy cudzoziemcy spełniają warunki do stwierdzenia, że zezwolenie to nie jest wymagane. Przed zawarciem umowy sprzedaży nieruchomości konieczne jest wyjaśnienie statusu prawnego nabywcy. Bowiem nabycie nieruchomości przez cudzoziemca bez stosownego zezwolenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji jest z mocy prawa nieważne.

## OFERTA REKLAMOWA



Polsko-Ukraińska Izba Gospodarcza  
Польсько-Українська Господарча Палата  
Polish-Ukrainian Chamber of Commerce

Polsko-Ukraińska Izba Gospodarcza powstała w 1992 roku jako organizacja samorządu gospodarczego, reprezentująca interesy zrzeszonych w niej polskich i ukraińskich podmiotów gospodarczych wobec władz i organizacji pozarządowych obu krajów. Działamy zarówno w Polsce, jak i na Ukrainie.

**Drodzy Przedsiębiorcy, Członkowie Izby – zapraszamy Państwa do zaprezentowania swojej oferty na stronach Kuriera Gospodarczego, który jest dodatkiem specjalnym do Kuriera Galicyjskiego, co się ukazuje na terytorium Ukrainy nakładem 6000 egzemplarzy co 2 tygodnie. Kurier Gospodarczy jest tworzony przez Izbę. Reklama na stronach Kuriera daje Państwu doskonałą okazję do promocji własnej firmy na rynku polskim i ukraińskim. Wszystkie materiały publicystyczne i informacyjne, a na zamówienie - także reklamy – publikowane są na razie w języku polskim, już niebawem – wersja dwujęzyczna.**

### CENNIK REKLAM\*

**\*Do cen należy doliczyć 22% podatek VAT**  
Inne rozmiary oceniane są proporcjonalnie do podanych. Oferujemy też możliwość zamieszczenia na stronach Kuriera artykułu promocyjnego. Rozmiar oraz ceny do uzgodnienia.

Kontakt: Julia Gogol  
e-mail [jgogol@puizba.pl](mailto:jgogol@puizba.pl)

	FORMAT/mm	CENA/PLN
<b>I OKŁADKA (kolorowa)</b>	<b>103x105 mm</b>	<b>450</b>
<b>I OKŁADKA (kolorowa)</b>	<b>206x210 mm</b>	<b>800</b>
<b>II OKŁADKA (kolorowa) (ostatnia strona)</b>	<b>103x105 mm</b>	<b>450</b>
<b>II OKŁADKA (kolorowa) (ostatnia strona)</b>	<b>206x210 mm</b>	<b>800</b>
<b>ROZKŁADÓWKA</b>	<b>103x105 mm</b>	<b>400</b>
<b>ROZKŁADÓWKA</b>	<b>206x210 mm</b>	<b>700</b>



# KONFERENCJE NA SZCZYCIE



**arka medical spa**

*Jesteśmy po to,  
byś czuł się szczęśliwszy*

Arka Medical Spa leży przy piaszczystej plaży, na skraju ekoparku w północno-wschodniej części uzdrowskiej dzielnicy Kołobrzegu i należy do Zespołu Sanatoryjno Wczasowego Arka-Mega Sp. z o.o.

**Oferta:**

- 660 miejsc noclegowych w komfortowo i funkcjonalnie wyposażonych pokojach 1- i 2-osobowych, rodzinnych oraz ekskluzywnych apartamentach.
- bogata oferta zabiegowa Centrum Rehabilitacji i Odnowy Biologicznej – na powierzchni 3000 m<sup>2</sup> funkcjonalne i wygodne gabinety oraz stanowiska zabiegowe z nowoczesnym i profesjonalnym sprzętem medycznym.
- kryty basen z wodą morską i atrakcjami wodnymi, gdzie odbywają się zajęcia hydrocyclingu – aquaspinningu, relaksujące masáže w jacuzzi oraz sauny i łaźnie parowe.
- Grota Solna – wyjątkowa propozycja dla osób zestresowanych, potrzebujących rozluźnienia i poprawy samopoczucia. Jej wnętrze to kilkadziesiąt ton soli kamiennej i morskiej, bogatej w mikroelementy potrzebne do stworzenia unikalnego mikroklimatu.
- Galeria Spa – szeroka gama zabiegów z zakresu medycyny estetycznej (endermologia, mezoterapia bezigłowa), zabiegów wyszczuplających i modelujących sylwetkę, zabiegów obejmujących kompleksową pielęgnację twarzy i ciała (kąpiel w białej glinie, okłady Egiptus, Talmier), gabinety masażu (m.in. masaż na ciało, rozluźniający, relaksacyjny, shiatsu, magiczny ajurwedyjski, refleksyjny stóp, gorącymi kamieniami i stemplami), zabiegów wodnych (kąpiel w białej glinie lub solance, zróżnicowany programowo zabieg w Kapsule Oceana).
- gabinety kosmetyczne, fryzjerskie i solaria.
- Restauracja Baltica – dla osób przebywających w gronie rodziny i przyjaciół, pragnących przestrzeni i komfortu bycia razem.
- Restauracja Impresja – nastrojowe i wyciszone miejsce, gdzie wśród zapachów, dźwięków i smaków rodzą się niesamowite doznania.
- Kawiarnia panoramiczna Eleven Club na XI piętrze, z modulem obrotowym, gdzie rozkoszując się wyśmienitymi deserami i trunkami można podziwiać wspaniały widok – Bałtyk w całej okazałości.

Arka Medical Spa  
78-100 Kołobrzeg, ul. Sułkowskiego 11  
tel. 094 352 81 51  
tel./fax 094 353 21 80  
e-mail: marketing@arka-mega.pl  
www.arka-mega.pl

W Kołobrzegu, północno-wschodniej części dzielnicy uzdrowskiej, 70 m od piaszczystej plaży na skraju ekoparku położony jest obiekt Arka Medical Spa.

Obiekt stanowi doskonałe miejsce dla ludzi ceniących relaks i aktywny wypoczynek, zarówno na łonie natury jak i w nowo-

cznie wyposażonych gabinetach odnowy biologicznej, salach fitness, basenach z wodą morską, krytych kortach tenisowych.

Arka Medical Spa została starannie przygotowana do przyjęcia gości biznesu. Obiekt oferuje 660 miejsc noclegowych w komfortowo i funkcjonalnie wyposażonych

pokojach jedno- i dwuosobowych, pokojach rodzinnych i studio oraz ekskluzywnych apartamentach.

Arka Medical Spa posiada szeroką ofertę gastronomiczną. Restauracja Baltica to miejsce dla osób pragnących przestrzeni i prawdziwego komfortu. Odmienny charakter ma Restauracja „Imp-

resja”. To nastrojowe miejsce dla gości, oczekujących wyciszenia i relaksu. Goście Arki doskonale poznali i zasmakowali przyjemności przebywania w kawiarni panoramicznej Eleven Club, mieszczącej się na XI piętrze. To jedyna taka kawiarnia z modulem obrotowym, gdzie rozkoszując się wyśmienitymi deserami i trunkami można podziwiać wspaniały widok – Bałtyk w całej swej okazałości.

Goście biznesowi, pomiędzy sesjami konferencyjnymi mogą się zrelaksować zsiadając w Lobby Bar Wellness, który stworzono specjalnie dla nich. To strefa relaksu, w niedalekiej odleg-

łości od sali konferencyjnej a także doskonała okazja skosztowania różnorodnych herbat i napojów rewitalizujących.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom klientów obiekt został wyposażony w sale konferencyjne z nowoczesnym sprzętem audio-wizualnym, klimatyzacją i komfortem realizacji spotkań biznesowych na wysokim, profesjonalnym poziomie.

**Arka Medical SPA**  
**Ul. Sułkowskiego 11**  
**78-100 Kołobrzeg**  
**Tel. 094 353 21 81**  
**Fax 094 353 21 80**  
**e-mail:**  
**marketing@arka-mega.pl**

**EKSPERT W BIOMASIE**



**PoliTrade**

**Poli Trade Polska Sp. z o.o.**  
**ul. T. Boya-Żeleńskiego 108**  
**40-750 Katowice**

**tel.: +48 032 292 10 41**  
**fax: +48 032 292 10 41**  
**e-mail: biuro@politrade.pl**  
**www.politrade.pl**

Poli Trade Polska Sp. z o.o. współpracująca z największymi grupami energetycznymi w Polsce, poszukuje producentów biomasy w postaci peletu, granulatu, śruty z łuski słonecznika i rzepaku. Oferujemy stałą współpracę i atrakcyjne ceny. Zapraszamy do współpracy.

**Polsko-Ukraińska Izba Gospodarcza**  
**zaprasza**

**do dyskusji oraz do publikacji treści o tematyce gospodarczej na łamach „Kuriera Gospodarczego”**



**Polsko-Ukraińska Izba Gospodarcza**  
**Польсько-Українська Господарча Палата**  
**Polish-Ukrainian Chamber of Commerce**

**Polsko – Ukraińska Izba Gospodarcza**  
00-048 Warszawa, ul. Mazowiecka 2/4  
Telefony: +48 22 828 00 82; +48 22 828 00 81;  
+48 22 826 52 51  
e-mail: puig@puizba.pl